



As Seen on CHANNEL [V]

本书附光盘
原版《西游技》节目录像

西游技

跟 **吴大维** 说美语

高歌 唐桂民 编著

覆盖全亚洲的
时尚英语节目《西游技》图书版

GO WEST



中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

第 **1** 辑

H319.9
T244:3

G131
H319.9

西游技

跟 **吴雄维** 说美语

高歌 唐桂民 编著

GO WEST

中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

第 **1** 辑

图书在版编目(CIP)数据

西游技——跟吴大维说美语(第1辑)=Go West /高歌等编著;—北京:中信出版社,2003.7

ISBN 7-80073-805-1

I. 西… II. 高… III. 英语, 美国—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第052077号

GO WEST

COPYRIGHT © 2003 by CHANNEL [V] NETHERLANDS No.1 B. V.

CHINESE TEXT TRANSLATION COPYRIGHT © 2003 by BERTELSMANN ASIA PUBLISHING

CHINESE SIMPLIFIED TRANSLATION COPYRIGHT © 2003 by CITIC PUBLISHING HOUSE

ALL RIGHTS RESERVED

GO WEST节目原版权所有者为CHANNEL [V]公司,由贝塔斯曼亚洲出版公司提供在中国内地独家出版之中文简体字版权,转授中信出版社出版发行。

西游技——跟吴大维说美语(第1辑)

编 著:高 歌 唐桂民

责任编辑:潘 岳 石 俊

出 版 者:中信出版社(北京市朝阳区东外大街亮马河南路14号塔园外交办公大楼 邮编 100600)

经 销 者:中信联合发行有限公司

承 印 者:中国电影出版社印刷厂

开 本:787mm×1092mm 1/16 印 张:14.75 字 数:118千字

版 次:2003年8月第1版 印 次:2003年8月第1次印刷

京权图字:01-2003-5156

书 号:ISBN 7-80073-805-1/H·7

定 价:52.00元(含VCD 4张)

版权所有·侵权必究

凡购本社图书,如有缺页、倒页、脱页,由发行公司负责退换。服务热线:010-85322521

E-mail:sales@citicpub.com

010-85322522

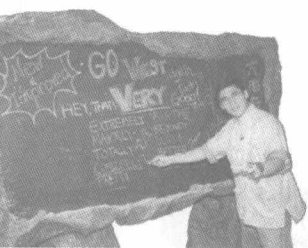
目 录

Unit 1	Award show (颁奖节目) /1
Unit 2	Hoops for you! (篮球, 为你而狂!) /6
Unit 3	Hand (手) /13
Unit 4	Things you hear on TV (你看电视时常听到的) /19
Unit 5	Ears (耳朵) /24
Unit 6	Don't bother. (不要麻烦了。) /29
Unit 7	Understand? (明白吗?) /34
Unit 8	Brains (头脑) /39
Unit 9	Wow! (哇!) /46
Unit 10	You're joking? (你是开玩笑吧?) /51
Unit 11	That's it? (就完了?) /56
Unit 12	You told! (你告诉人家了!) /61
Unit 13	Don't do that! (千万别那样做!) /65
Unit 14	Tire (轮胎) /69
Unit 15	Cups (杯子) /74
Unit 16	Have we met? (我们见过面吗?) /80
Unit 17	Human reactions (人体反应) /84
Unit 18	Signs (告示牌) /90
Unit 19	If the shoe fits, wear it! (适合你的事情就去做吧!) /96
Unit 20	Go [I] (走) /104
Unit 21	Go [II] (走) /110
Unit 22	Go [III] (走) /114
Unit 23	No good (不好) /120
Unit 24	Par avion (航空邮递) /125

Unit 25	Gas (汽油) /131
Unit 26	Toilet paper (卫生纸) /138
Unit 27	Gotta go! (该走了!) /144
Unit 28	Face [I] (脸) /148
Unit 29	Face [II] (脸) /154
Unit 30	Watch (手表) /160
Unit 31	Laundry (洗衣店) /166
Unit 32	Talk (交谈) /172
Unit 33	Live (现场直播) /178
Unit 34	Zoo (动物园) /184
Unit 35	Dog (狗) /193
Unit 36	Wet (湿) /197
Unit 37	Christmas (圣诞节) /202
Unit 38	X'mas presents (圣诞礼物) /206
Unit 39	Heavy (重) /210
Unit 40	Light (轻) /215
Unit 41	Boat (船) /219
Unit 42	Time (时间) /226

Unit 1

Award show (颁奖节目)



美国一年一度的Oscar（奥斯卡）颁奖典礼是全球瞩目的盛事。不知道大家在观赏颁奖仪式时有没有留意获奖者通常会说些什么。下面我们跟Master Wu一起去参加一次Oscar颁奖典礼怎么样？



Basic Expressions

基本用语

1. I'd like to thank...
2. I can't believe this!
3. I've been waiting for this for a long time.
4. Couldn't have done it without you.
5. Last but not least...
6. I love you all!

Explanation

詳 解

1. I'd like to thank...

我想感谢……

☞ 表示感谢时的常用句型，在颁奖节目中经常可以听到。



I'd like to thank you for your help.

(谢谢你的帮助。)

A friend in need is a friend indeed.

(患难之交才是真朋友嘛。)



类似的表达方式有：a) I'd like to extend my thank to ...

b) I'd like to express my gratitude to ...



2. I can't believe this!

我简直无法相信这是真的!

☞ 表示说话人激动、惊讶的心情。



I am the winner of first prize on the pools.

I can't believe this!

(我赢得了总赌注的头奖，真不敢相信这是真的!)

Congratulations! Could you possibly lend me 10 000 yuan?

(恭喜你! 能否借我一万块钱呢?)



类似的表达方式有：a) This is unbelievable.

b) This is hard to believe.

c) This is incredible [in 'kredibl].

3. I've been waiting for this for a long time.

这是我期盼已久的时刻。

☞ 注意，现在完成进行时态可以强调动作延续的时间很长，这里表示“已经盼望了相当长一段时间”。

I've been waiting for this for a long time.

(这是我期盼已久的时刻。)

You've been striving for it since your childhood.

(你从童年时代开始就已经为此而孜孜不倦地奋斗。)



4. Couldn't have done it without you.

如果没有你们我不可能取得今天的成就。

☞ 句中用到虚拟语气，表示与事实相反的情形。主语“I”省略了，为了强调短语without you，也可以把它放到句首。

Without you I couldn't have done it.

(如果没有你们我不可能取得今天的成就。)

I am so proud of being your teammate.

(作为你团队中的一员我感到十分自豪。)



类似的表达方式有：Couldn't have made it without you.



5. Last but not least...

最后但并非最不重要的

☞ least在此相当于“least in importance”，即表示“最不重要的”。



Last but not least, I'd like to bring up the subject of corruption.

(最后我想谈一谈腐败这个话题,但并不是说这个话题最不重要。)

But it's not on the agenda.

(但会议议程上没有这个议题。)



6. I love you all!

我爱你们所有的人!

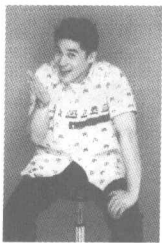
☞ all强调“全部的人”。

I love you all!

(我爱你们大家!)

We love you, too.

(我们也爱你。)



自我检测 (Test Section)

请根据汉语意思将对话补充完整。

A: I _____!

我简直无法相信这是真的!这是我期待已久的时刻。

B: You've been working day and night to make your dream come true.

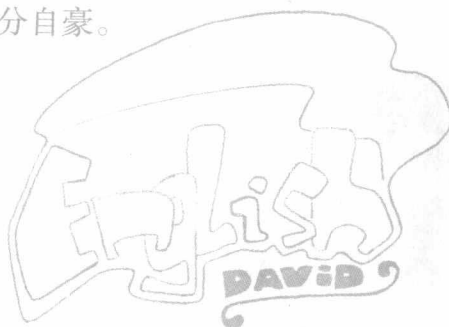
为了实现你的梦想，你一直都在日以继夜地工作。

A: _____, Jack. _____.

我要感谢你，杰克。没有你我不可能取得今天的成就。

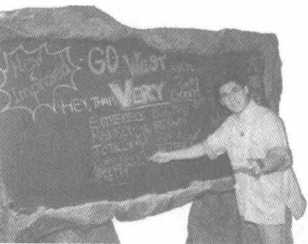
B: I'm so proud of being a member of your team.

作为你团队中的一员我感到十分自豪。



Unit 2

Hoops for you! (篮球，为你而狂!)



篮球是世界上最受欢迎的球类运动之一，而美国的
NBA职业篮球联赛是公认的水平最高的篮球赛事，随
着中国球员王治郅、巴特尔和姚明加盟NBA球队，中
国球迷对NBA赛事的关注度会更高。想成为下一个
姚明吗？先来跟Master Wu学两手。



Basic Expressions

基本用语

1. D-up
2. Get back on D!
3. Hey, watch the elbow.
4. Man, I'm taking you to school.
5. Help out! Pick! Switch!

6. Foul!
7. What? You gotta be kidding?
8. Ah, no way!
9. You suck!
10. Go home!

Explanation

详解

1. D-up

赶快防守

☞ D是“defense”的简写,“防守”的意思。

D-up.

(赶快防守。)

I've just sprained my ankle.

(我刚刚扭伤了踝部。)



2. Get back on D!

赶快回防!

☞ get back是“回来”的意思,它还可以表示“取回”。如: I've got back my wristwatch from the lost and found. (我已从失物招领处取回了我的手表。)

Get back on D!

(赶快回防!)

My back went out just now.

(我刚刚扭到腰了。)

3. Hey, watch the elbow['elbəu].

嘿，小心你的胳膊肘。

☞ watch是“小心；注意”的意思，如：Watch the time.（注意时间。）

Hey, watch the elbow.

(嘿，小心你的胳膊肘。)

Do you know the saying “an eye for an eye”?

(你知道“以牙还牙”这句成语吗?)

4. Man, I'm taking you to school.

嘿，让我教你一两招。

☞ 在某方面瞧不起对方时说的话。man在此没什么具体含义，主要用来引起对方的注意。

Man, I'm taking you to school.

(嘿，让我教你一两招。)

Don't talk big.

(别吹牛。)

5. Help out! Pick! Switch [Switʃ]!

来帮忙！有人阻挡我！快换人防守！

☞ help out尤指在危机时提供帮助。pick和switch都是打篮球时的惯用语。

“switch on / off” 有“打开/关闭”的意思。如: Switch on the light. (打开电灯。)

Help out! Pick! Switch!

(来帮忙! 有人阻挡我! 快换人防守!)

What did you say?

(你说什么?)

6. Foul [faul]!

犯规!

☞ 体育用语。用作动词时, 表示“对……犯规”。如: foul an opponent (向对手犯规)。

Foul!

(犯规!)

Who is the referee [refə'ri:]? You or me?

(谁是裁判啊? 你还是我?)

7. What? You gotta be kidding?

什么! 你一定是在开玩笑吧?

☞ gotta是口语用法, 相当于“have got to”, 在此是“肯定; 一定”的意思。kid是“开玩笑”的意思, 也可用作及物动词。如: You are kidding me. (你在骗我吧。)

I've made up my mind to marry you.

(我已下决心要嫁给你。)

What? You gotta be kidding?

(什么? 你一定是在开玩笑吧?)



类似的表达方式有: a) You must be joking.

b) You're putting my leg, aren't you?

c) You're putting me on, aren't you?

d) You must be joshing me.

8. Ah, no way!

不可能! (我没有犯规啊!)

☞ 对裁判的判罚有异议时说的话。

Ah, no way!

(不可能!)

I saw everything.

(我看得一清二楚。)

9. You suck [sʌk]!

你打球打得很烂!

☞ 注意,这样说对别人不尊重。suck在此指“球技很糟”,它的常见意思是“吸”。

如: She sucked poison out of my wound. (她把毒液从我的伤口里吸出来。)

You suck!

(你打球打得很烂!)

Don't speak to me that way.

(不要那样和我说话。)

10. Go home!

不要在这里丢人现眼!

11

☞ 注意, 这种说法很不礼貌。偶尔好朋友之间开玩笑时会这么说。

Go home!

(不要在这里丢人现眼!)

Watch your mouth.

(你不要乱讲话。)



自我检测 (Test Section)

请根据汉语意思将对话补充完整。

A: Man, _____.

嘿, 让我教你一两招。

B: Don't talk big.

别吹牛。

A: Hey, _____.

嘿, 小心你的胳膊肘。

B: Do you know the saying "an eye for an eye" ?

你知道“以牙还牙”这句成语吗?

12

A: _____!

犯规!

B: You are not the referee.

你又不是裁判。

A: _____!

不要在这里丢人现眼!

B: Watch your mouth.

你不要乱讲话。

